

Azerbaycan'da İş Yerinde

Azerbaycan Türkçesi kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	Bu gün başlayıram.	bu gün başlayıram
Adım Ali, yeniyim.	Adım Əlidir, yeniyəm.	adım elidir, yeniyem
Kiminle konuşmalıyım?	Kiminlə danışmalıyam?	kiminle danışmalıyam
Nerede üstümü değiştirebilirim?	Harada paltarımı dəyişə bilərəm?	harada paltarımı deyişe bilere
Dolabım var mı?	Şkafım var?	şkafım var
Molalar ne zaman?	Fasilələr nə vaxtdır?	fasileler ne vahtdır
Kaçta bitiyoruz?	Nə vaxt qurtarıq?	ne vaht gurtarıq

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	Nə etməliyəm?	ne etməliyem
Bunu nasıl yapıyorum?	Bu necə edilir?	bu nece edilir
Bir kere gösterir misiniz?	Bir dəfə göstərsiniz?	bir defe gösterersiniz
Anlamadım, tekrar eder misiniz?	Başa düşmədim, təkrar edərsiniz?	başə düşmedim, təkrar edersiniz
Şimdi anladım.	İndi başa düşdüm.	indi başə düşdüm
Bu doğru mu?	Belə düzgündür?	bele düzgündür
Bittiğinde ne yapayım?	Qurtaranda nə edim?	gurtaranda ne edim
Yardım eder misiniz?	Kömək edərsiniz?	kömek edersiniz

Sorun Olduğunda

Güvenlik ve aksaklık durumları.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Bu bozuk.	Bu xarabdır.	bu harabdır
Makine durdu.	Maşın dayandı.	maşın dayandı
Bu tehlikeli.	Bu təhlükəlidir.	bu təhlükəlidir
Yaralandım.	Yaralandım.	yaralandım
Bunu kaldıramıyorum.	Bunu qaldıra bilmirəm.	bunu galdıra bilmirem
Eldiven lazım.	Əlcək lazımdır.	elcek lazımdır

Bir hata yaptım.

Səhv etdim.

sehv etdim

Hastalık ve İzin

Rapor aynı gün bildirilir.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Bugün hastayım, gelemiyorum.	Xəstəyəm, bu gün gələ bilmirəm.	hesteyem, bu gün gele bilmirem
Ateşim var.	Hərərətim var.	hararetim var
Doktora gidiyorum.	Həkimə gedirəm.	hekime gedirem
Rapor getireceğim.	Xəstəlik vərəqəsi gətirəcəyəm.	hestelik vereğesi getireceyem
İzin isteyebilir miyim?	Məzuniyyət istəyə bilərəm?	mezuniyyet isteye bilerem
Cuma izin alabilir miyim?	Cümə günü icazə ala bilərəm?	cüme günü icaze ala bilerem
Biraz geç kalacağım.	Bir az gecikəcəyəm.	bir az gecikeceyem

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Azerbaycan Türkçesi	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	Əmək haqqı nə vaxt verilir?	emek haggi ne vaht verilir
Bordromu alabilir miyim?	Əmək haqqı arayışı ala bilərəm?	emek haggi arayışı ala bilerem
Fazla mesai ödeniyor mu?	Əlavə iş saatları ödənilir?	elave iş saatları ödenilir
Sözleşmem sisteme kayıtlı mı?	Müqaviləm sistemə qeyd olunub?	mügavilem sisteme geyd olunub
Sözleşmem ne zaman bitiyor?	Müqaviləm nə vaxt bitir?	mügavilem ne vaht bitir
Kaç izin günüm var?	Neçə gün məzuniyyətim var?	neçe gün mezuniyyetim var

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	Sabahın xeyir, sən yenisən? Günaydın, sen yeni misin?
Siz	Bəli, bu gün başlayıram. Adım Əlidir. Evet, bugün başlıyorum. Adım Ali.
Şef	Xoş gəlmisən. Əvvəlcə buranı yığışdıracaqsan. Hoş geldin. Önce burayı toplayacaksın.
Siz	Bu necə edilir? Bir dəfə göstərsiniz? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	Əlbəttə, bax belə. Tabii, bak böyle.
Siz	İndi başa düşdüm. Qurtaranda nə edim? Şimdi anladım. Bittiğinde ne yapayım?
Şef	Yanıma gəl, başqa iş verərəm. Bana gel, yeni iş veririm.
Siz	Yaxşı. Fasilələr nə vaxtdır? Tamam. Molalar ne zaman?
Şef	Saat onda və on ikidə. Onda ve öğlen on ikide.
Siz	Sağ olun. Teşekkürler.

Azerbaycan'da Bilmeniz Gerekenler

Sözleşmenin kaydını sorun: *Müqaviləm sistemə qeyd olunub?* en önemli sorudur. Elektronik bildiriş sistemine kayıtlı değilseniz sigortasız çalışıyorsunuz demektir; hastalık raporu ödenmez.

Terim farkları: maaş *əmək haqqı*, izin *məzuniyyət*, mola *fasilə*, hata *səhv*, bozuk *xarab*.

Arayış saklayın: maaş belgesi ev kiralarken ve resmî işlemlerde istenir.

Elden ödeme uyarısı: ücretin bir kısmını elden almak sigorta priminizin düşük hesaplanması demektir.